

**NOUA
CINEMATOGRAFIE
ITALIANĂ
ÎN ROMÂNIA
2024**

**ISTITUTO
ITALIANO
DI CULTURA
BUCAREST
180 ANNI**

București 4-10 martie
Cluj-Napoca 14-17 martie
Iași 23-24 martie
Timișoara 28-31 martie
Sibiu / Este Film Festival
30 mai-1 iunie



BUCUREȘTI

Cinema Muzeul Țăranului, Strada Monetăriei 3

Luni 4 martie

19.00 **IO CAPITANO / EU CĂPITAN**
Matteo Garrone / 2023, 121'

Marți 5 martie

19.00 **STRANIZZA D'AMURI / ARTIFICII**
Giuseppe Fiorello / 2023, 134'

Miercuri 6 martie

19.00 **TE L'AVEVO DETTO / ȚI-AM ZIS EU!**
Ginevra Elkann / 2023, 100'

Joi 7 martie

19.00 **GLI OCEANI SONO I VERI CONTINENTI
ADEVĂRATELE CONTINENTE SUNT OCEANELE**
Tommaso Santambrogio / 2023, 118'
Q&A Tommaso Santambrogio

Vineri 8 martie

18.15 **COMANDANTE / COMANDANTUL**
Edoardo De Angelis / 2023, 120'

20.30 **PATAGONIA**
Simone Bozzelli / 2023, 112'
Q&A Simone Bozzelli

Sâmbătă 9 martie

16.00 **ADAGIO**
Stefano Sollima / 2023, 127'

18.15 **SCONOSCIUTI PURI /
PUR ȘI SIMPLU NECUNOSCUȚI**
Mattia Colombo, Valentina Cicogna / 2023, 90'
Q&A Mattia Colombo, Valentina Cicogna

20.30 **LA CHIMERA / HIMERA**
Alice Rohrwacher / 2023, 130'

Duminică 10 martie

16.00 **MISERICORDIA / MIZERICORDIE**
Emma Dante / 2023, 95'

18.00 **PALAZZINA LAF / CLĂDIREA LAF**
Michele Riondino / 2023, 99'
Q&A Michele Riondino

20.30 **LE CONSEGUENZE DELL'AMORE /
CONSECINȚELE IUBIRII**
Paolo Sorrentino / 2004, 100'

CLUJ-NAPOCA

Cinema Victoria, Bulevardul Eroilor 51

Joi 14 martie

17.30 **PALAZZINA LAF / CLĂDIREA LAF**
Michele Riondino / 2023, 99'

19.30 **STRANIZZA D'AMURI / ARTIFICII**
Giuseppe Fiorello / 2023, 134'

Vineri 15 martie

17.45 **PATAGONIA**
Simone Bozzelli / 2023, 112'

20.00 **IO CAPITANO / EU CĂPITAN**
Matteo Garrone / 2023, 121'

Sâmbătă 16 martie

17.30 **COMANDANTE / COMANDANTUL**
Edoardo De Angelis / 2023, 120'

20.00 **LA CHIMERA / HIMERA**
Alice Rohrwacher / 2023, 130'

Duminică 17 martie

17.30 **ADAGIO**
Stefano Sollima / 2023, 127'

20.00 **SCONOSCIUTI PURI /
PUR ȘI SIMPLU NECUNOSCUȚI**
Mattia Colombo, Valentina Cicogna / 2023, 90'

IAȘI

Cinema Ateneu, Strada Ion Creangă 14

Sâmbătă 23 martie

18.00 **COMANDANTE / COMANDANTUL**

Edoardo De Angelis / 2023, 120'

20.30 **IO CAPITANO / EU CĂPITAN**

Matteo Garrone / 2023, 121'

Duminică 24 martie

18.00 **LA CHIMERA / HIMERA**

Alice Rohrwacher / 2023, 130'

20.30 **TE L'AVEVO DETTO / ȚI-AM ZIS EU!**

Ginevra Elkann / 2023, 100'

TIMIȘOARA

Cinema Victoria, Strada Ciprian Porumbescu 2

Joi 28 martie

18.00 **TE L'AVEVO DETTO / ȚI-AM ZIS EU!**

Ginevra Elkann / 2023, 100'

20.30 **ADAGIO**

Stefano Sollima / 2023, 127'

Vineri 29 martie

18.00 **MISERICORDIA / MIZERICORDIE**

Emma Dante / 2023, 95'

20.30 **LA CHIMERA / HIMERA**

Alice Rohrwacher / 2023, 130'

Sâmbătă 30 martie

18.00 **GLI OCEANI SONO I VERI CONTINENTI**

ADEVĂRATELE CONTINENTE SUNT OCEANELE

Tommaso Santambrogio / 2023, 118'

20.30 **IO CAPITANO / EU CĂPITAN**

Matteo Garrone / 2023, 121'

Duminică 31 martie

18.00 **PALAZZINA LAF / CLĂDIREA LAF**

Michele Riondino / 2023, 99'

20.30 **PATAGONIA**

Simone Bozzelli / 2023, 112'

SIBIU / ESTE FILM FESTIVAL

Joi 30 mai

17.00 **GLI OCEANI SONO I VERI CONTINENTI**

ADEVĂRATELE CONTINENTE SUNT OCEANELE

Tommaso Santambrogio / 2023, 118'

Vineri 31 mai

17.00 **LE CONSEGUENZE DELL'AMORE /**

CONSECINȚELE IUBIRII

Paolo Sorrentino / 2004, 100'

Sâmbătă 1 iunie

17.00 **LA CHIMERA / HIMERA**

Alice Rohrwacher / 2023, 130'

Visuali Italiane ajunge la cea de-a treia ediție și, după părerea noastră, își câștigă un loc respectabil printre festivalurile din România: douăsprezece filme, mai mulți invitați din Italia, proiecții în cinci orașe (București, Cluj-Napoca, Timișoara, Iași și Sibiu), cu ambiția de a crește în anii următori. Cinematografia italiană este mai plină de vitalitate ca niciodată, o demonstrează atât candidatura la Oscar, la categoria "cel mai bun film străin", a filmului *Eu căpitan* de Garrone, pe care îl prezentăm în cadrul festivalului, cât și o producție tot mai variată, genuri mai vechi sau mai noi, regizori în curs de afirmare sau consacrați, perspective feminine ale unor regizoare tot mai prezente și mai apreciate.

Visuali Italiane își propune să emoționeze, să surprindă, să stimuleze curiozitatea spectatorilor români, povestind despre o Italie contemporană problematică, niciodată previzibilă, atentă la aspectele sociale și la violența din lume, populară, disperată dar, în același timp, poetică. Și face acest lucru recurgând la limbaje cinematografice originale, datorită unor autoare și autori ce-și aduc în prim plan poetica personală, care nu este niciodată una banală.

Institutul Italian de Cultură din București crede în forța filmului italian, clasic și contemporan, și intenționează să continue să promoveze, prin acest Festival și prin multe alte colaborări cu lumea filmului și cu festivalurile din România, întreaga varietate a producției cinematografice italiene.

Visuali Italiane arriva alla terza edizione e conquista, a nostro avviso, un posto di tutto rispetto nel panorama festivaliero della Romania: dodici film, diversi ospiti dall'Italia, cinque città coinvolte (Bucarest, Cluj-Napoca, Timisoara, Iași e Sibiu) con l'ambizione di crescere ancora negli anni a venire. Il cinema italiano è più vivo che mai, lo dimostra la candidatura agli Oscar come miglior film straniero per *Io capitano* di Garrone, che presentiamo al festival, ma anche una produzione sempre più variegata, tra vecchi e nuovi generi, registi emergenti e affermati, voci femminili sempre più presenti ed apprezzate.

Visuali Italiane vuole emozionare, sorprendere, incuriosire lo spettatore romeno, raccontando una Italia contemporanea problematica, mai scontata, attenta al sociale e alla violenza del mondo, popolare ma anche poeticamente disperata. E lo fa con linguaggi cinematografici originali, grazie ad autrici e autori portatori di poetiche personali e mai banali.

L'Istituto Italiano di Cultura di Bucarest crede nella forza del cinema italiano, classico e contemporaneo, e intende continuare a promuovere, attraverso questo Festival e tante altre collaborazioni con il mondo cinematografico e festivaliero romeno, tutta la ricchezza della nostra produzione filmica.

LAURA NAPOLITANO

DIRECTOAREA INSTITUTULUI ITALIAN
DE CULTURĂ DIN BUCUREȘTI
DIRETTRICE DELL'ISTITUTO ITALIANO
DI CULTURA DI BUCAREST

O călătorie în cinematografia italiană de azi este un îndemn la curiozitate, la descoperire, la savurarea fără prejudecăți a surprizei. De fapt, avem de-a face cu o panoramă extrem de variată, cu forme și genuri diferite, în care dorința de a realiza filme de autor și pasiunea pentru divertisment nu sunt două forțe care se anulează reciproc, ci perspective care se completează. Selecția din **Visuali Italiane 2024** își propune să ofere publicului din România o dovadă a acestei bogății. Și o face propunând un itinerar în felul său bogat în aventuri, în care fiecare film reprezintă un univers aparte, un corp viu care freacă, urmând linii tematice și exigențe estetice care nu sunt deloc repetitive sau previzibile. De la regizori deja consacrați pe marile scene internaționale (Matteo Garrone cu *Eu căpitan*, Alice Rohrwacher cu *Himera*) la debuturi uimitoare (*Patagonia* de Simone Bozzelli și *Adevăratele continente sunt oceanele* de Tommaso Santambrogio), de la mari producții ale genului (*Adagio* de Stefano Sollima, *Comandantul* de Edoardo De Angelis) la filme care îmbină teme importante cu o vocație populară evidentă (*Clădirea LAF* de Michele Riondino, *Artificii* de Giuseppe Fiorello), cu o atenție deosebită pentru filme regizate de femei (*Ți-am zis eu!* de Ginevra Elkann, *Misericordie* de Emma Dante, precum și deja citata Alice Rohrwacher) și pentru intensitatea filmului documentar (*Pur și simplu necunoscuți* de Valentina Cicogna și Mattia Colombo). În încheiere, un cadou și o celebrare specială: cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a filmului, **Visuali Italiane** repropune *Consecințele iubirii*, un film cult de Paolo Sorrentino. O mie și una de viziuni desăvârșite.

Un viaggio nel cinema italiano di oggi è un invito alla curiosità, alla scoperta, al piacere della sorpresa senza pregiudizi. Quello che ci troviamo davanti, infatti, è un panorama magnificamente variegato, popolato di forme e generi diversi, in cui spinta autoriale e gusto per l'intrattenimento non sono forze che si elidono a vicenda, ma sguardi che finalmente si nutrono l'uno dell'altro. La selezione di **Visuali Italiane 2024** si pone come obiettivo proprio quello di dare testimonianza di questa ricchezza al pubblico romeno. Lo fa proponendo un percorso a suo modo avventuroso, in cui ogni film rappresenta un universo a parte, un corpo vivo che si agita lungo linee tematiche e imperativi estetici mai ripetitivi o prevedibili. Dai grandi autori già consacrati sui palcoscenici internazionali (Matteo Garrone con *Io capitano*, Alice Rohrwacher con *La chimera*) ad esordi stupefacenti (*Patagonia* di Simone Bozzelli e *Gli oceani sono i veri continenti* di Tommaso Santambrogio), da grandi produzioni di genere (*Adagio* di Stefano Sollima, *Comandante* di Edoardo De Angelis) a film che combinano temi importanti ad una spiccata vocazione popolare (*Palazzina LAF* di Michele Riondino, *Stranizza d'amuri* di Giuseppe Fiorello), con un'attenzione al cinema femminile (*Te l'avevo detto* di Ginevra Elkann, *Misericordia* di Emma Dante, oltre alla già citata Rohrwacher) e alla potenza del documentario (*Sconosciuti puri* di Valentina Cicogna e Mattia Colombo). Per concludere, un regalo e una celebrazione speciale: in occasione del suo ventesimo compleanno, **Visuali Italiane** ripropone *Le conseguenze dell'amore*, film culto di Paolo Sorrentino. Una – mille – magnifiche visioni.

EDDIE BERTOZZI

DIRECTORUL ARTISTIC AL FESTIVALULUI
DIRETTORE ARTISTICO DEL FESTIVAL

ADAGIO

Stefano Sollima

Italia, 2023 / 127'

Pierfrancesco Favino, Adriano Giannini, Toni Servillo, Valerio Mastandrea

Manuel are șaisprezece ani și a ajuns fără să vrea într-o rețea de infracționalitate care îl copleșește. Într-o Romă nemiloasă, cuprinsă de haos și de violență, se va trezi în mijlocul unui carusel letal de evenimente, într-o horă plină de adrenalină pe străzile unui oraș în care asasini periculoși se urmăresc și se provoacă, trădând alianțe mai vechi și mai noi. Susținut de regia solidă a noului maestru al filmului italian de gen Stefano Sollima (*Suburra, Gomorra: serialul, Soldado*), *Adagio* îi aduce alături pe unii dintre cei mai mari actori italieni ai momentului, într-un thriller la înaltă tensiune, care îl ține pe spectator cu sufletul la gură.

Manuel ha sedici anni ed è finito suo malgrado in un traffico criminale più grande di lui. In una Roma spietata, sopraffatta dal caos e dalla violenza, si troverà al centro di una giostra letale di eventi, un girotondo adrenalinico tra le strade di una città in cui pericolosi sicari si rincorrono e si sfidano, tradendo vecchie e nuove alleanze. Sostenuto dalla regia muscolare del nuovo maestro del cinema di genere italiano Stefano Sollima (*Suburra, Gomorra: La serie, Soldado*), *Adagio* riunisce alcuni dei più grandi attori italiani del momento per un thriller ad alta tensione che lascia lo spettatore senza fiato.

ADEVĂRATELE CONTINENTE SUNT OCEANELE GLI OCEANI SONO I VERI CONTINENTI

Tommaso Santambrogio

Italia-Cuba, 2023 / 118'

Alexander Diego, Edith Ybarra

San Antonio de los Baños, Cuba. Un cuplu de tineri amanți, doi copii prieteni la cataramă, o bătrână și scrisorile soțului iubit care nu mai este în viață. Trei povești unite de un sentiment delicat și sfâșietor. Să rămână sau să plece, să se simtă inseparabil legați de pământul natal sau să viseze la un viitor altundeva. Tommaso Santambrogio semnează unul dintre cele mai rafinate debuturi din cinematografia italiană recentă, un cântec de iubire și deziluzie despre destinul unei zone și al locuitorilor ei, înveșmântat într-un alb-negru strălucitor și melancolic, într-un timp suspendat între așteptare și amintire.

San Antonio de los Baños, Cuba. Una coppia di giovani amanti, due bambini amici per la pelle, un'anziana e le lettere del marito scomparso. Tre storie unite da sentimento sottile e struggente. Restare o partire, sentirsi legati alla terra natale o proiettarsi verso un futuro altrove. Tommaso Santambrogio firma uno degli esordi più raffinati del cinema italiano recente, un canto d'amore per i destini di una terra e della sua gente, ammantato di un bianco e nero lucente nella misura sospesa del tempo, dell'attesa, del ricordo.



ARTIFICII STRANIZZA D'AMURI

Giuseppe Fiorello

Italia, 2023 / 134'

Samuele Segreto, Gabriele Pizzurro

Sicilia, 1982. O vară fierbinte, în care țara urmărește cu sufletul la gură campionatul mondial de fotbal. Gianni, un tânăr de 17 ani, marginalizat, îl cunoaște pe Nino, iar între cei doi se naște o prietenie care, curând, se transformă în ceva mai profund. Însă, Sicilia rurală de la începutul anilor '80 nu e locul potrivit pentru astfel de iubiri. Consecințele vor fi dramatice. Cu un succes neașteptat în box office-ul italian, filmul de debut în regie al renumitului actor Giuseppe Fiorello surprinde prin corectitudinea și sensibilitatea perspectivei, dăruindu-ne un emoționant act de denunțare a prejudecății, o critică îndurerată la adresa machismului și a violenței sale inacceptabile.

Sicilia, 1982. Un'estate rovente mentre il paese segue con il fiato sospeso i mondiali di calcio. Gianni, diciassettenne emarginato, conosce Nino e fra i due nasce un'amicizia che si trasforma presto in qualcosa di più profondo. Ma la Sicilia rurale dei primi anni Ottanta non è luogo per questi amori. Le conseguenze saranno drammatiche. Un inaspettato successo al box office italiano, l'esordio alla regia del celebre attore Giuseppe Fiorello sorprende per giustezza e sensibilità di sguardo, regalandoci un emozionante atto d'accusa contro il pregiudizio, una critica accorata al machismo e alla sua inaccettabile violenza.

CLĂDIREA LAF PALAZZINA LAF

Michele Riondino

Italia-Francia, 2023 / 99'

Michele Riondino, Elio Germano

Taranto, 1997. În cea mai mare oțelărie din Europa, șefii firmei îi cer unui simplu muncitor să facă o treabă murdară: să-și spioneze și să-și denunțe colegii de care aceștia vor să scape. Așa aflăm de existența rău-famatei „Clădiri LAF”, secția-lagăr rezervată muncitorilor nedoriți. Debutul în regie al lui Michele Riondino este un entuziasmant act de acuzare ce amintește de tradiția filmelor de implicare civică, precum cele ale lui Germi și Petri. Un film care este, în același timp, de implicare socială și popular, realist și grotesc, în interpretarea splendidă a lui Riondino însuși și a lui Elio Germano.

Taranto, 1997. All'ombra dell'acciaieria più grande d'Europa, i dirigenti aziendali chiedono ad un semplice operaio di fare il gioco sporco: spiare e denunciare i colleghi di cui sarebbe meglio liberarsi. Ed è così che scopriamo l'esistenza della famigerata "Palazzina LAF", il reparto-lager riservato agli operai scomodi. L'esordio alla regia di Michele Riondino è un trascinate atto d'accusa che ci riporta alla grande tradizione del cinema d'impegno civile tra Germi e Petri. Cinema al contempo impegnato e popolare, realista e grottesco, splendidamente interpretato dallo stesso Riondino e da Elio Germano.



14



15

COMANDANTUL COMANDANTE

Edoardo De Angelis

Italia, 2023 / 120'
Pierfrancesco Favino, Massimiliano Rossi,
Johan Heldenbergh

1940, al Doilea Război Mondial este în plină dezlănțuire. O navă belgiană atacă submarinul italian condus de comandantul Salvatore Todaro, care răspunde ofensivei scufundându-l pe inamic. Dar, pentru Todaro, legea mării contează mai mult decât legea războiului și e dispus să-și riște siguranța pentru a-i salva pe naufragiați de o moarte sigură. Încercări pentru un blockbuster: Edoardo De Angelis orchestrează un portret maiestuos al unui erou, amestecând spiritul de aventură, pasiunea pentru expresivitate și o implicare emoțională autentică. Inegalabilul Pierfrancesco Favino este, prin excelență, întruchiparea cinematografului italiene de top de astăzi.

1940, ruggisce la Seconda Guerra Mondiale. Una nave belga attacca il sommergibile italiano guidato dal comandante Salvatore Todaro, che risponde al fuoco affondando il nemico. Ma per Todaro la legge del mare conta più della legge della guerra ed è disposto a mettere a rischio la propria sicurezza pur di salvare i naufraghi da morte certa. Prove per un kolossal: Edoardo De Angelis orchestra un maestoso ritratto d'eroe, mescolando senso dell'avventura, gusto pittorico e sincero coinvolgimento emotivo. Impareggiabile Pierfrancesco Favino, volto e corpo per eccellenza del migliore cinema italiano di oggi.



16

CONSECINȚELE IUBIRII LE CONSEGUENZE DELL'AMORE

Paolo Sorrentino

Italia, 2004 / 100'
Toni Servillo, Olivia Magnani, Adriano Giannini

„Planuri de viitor: să nu subestimezi consecințele iubirii.” Este o notiță pe care o scrie în carnețelul său Titta Di Girolamo, un bărbat care are un secret. De opt ani, locuiește într-un hotel din Elveția, misterios, izolat, neîncrezător, metodic. Dar când descoperă că e îndrăgostit de fata de la bar, știe că totul e gata să se prăbușească. O ocazie pentru a (re)descoperi al doilea film al lui Paolo Sorrentino cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a acestuia, un adevărat exercițiu de stil oferit de unul dintre cei mai iubiți regizori italieni. O bijuterie care își menține farmecul glacial și unul dintre finalurile cele mai frumoase ale filmului italian din toate timpurile.

“Progetti per il futuro: non sottovalutare le conseguenze dell'amore.” Questo appunta sul suo taccuino Titta Di Girolamo, un uomo con un segreto. Da otto anni vive in un albergo in Svizzera, misterioso, isolato, diffidente, metodic. Ma quando si scopre innamorato della ragazza del bar, sa che tutto è pronto a crollare. Un'occasione per (ri)scoprire l'opera seconda di Paolo Sorrentino nel suo ventesimo anniversario, vera e propria palestra di stile per uno dei nostri autori più amati. Un gioiello che mantiene inalterato il suo fascino algido e uno dei finali più belli del cinema italiano di sempre.



17

EU CĂPITAN IO CAPITANO

Matteo Garrone

Italia-Belgio, 2023 / 121'
Seydou Sarr, Moustapha Fall

Seydou și Moussa pleacă din Dakar pentru a ajunge în Europa, unde intenționează să-și împlinească visurile. Însă pericolele din deșert și cruzimea umană, centrele de detenție din Libia și pericolele de pe mare transformă voiajul într-o odisee contemporană. Candidat la Oscar și câștigător al Leului de Argint la Festivalul de la Veneția, *Eu căpitan* conturează o epopee de o extraordinară umanitate, exploatând mijloacele expresive ale basmului și ale mitului pentru a relata una dintre tragediile vremurilor noastre, fără a uita, însă, de speranță. Tânărul Seydou Sarr, premiat la Veneția pentru interpretarea sa, imprimă filmului o încărcătură emoțională copleșitoare.

Seydou e Moussa lasciano Dakar per raggiungere l'Europa dove intendono realizzare i propri sogni. Ma il viaggio si trasforma in un'odissea contemporanea attraverso i pericoli del deserto e la crudeltà umana, i centri di detenzione in Libia e le insidie del mare. Candidato all'Oscar e vincitore del Leone d'Argento alla Mostra del Cinema di Venezia, *Io capitano* traccia un'epopea di straordinaria umanità utilizzando i codici della favola e del mito per raccontare una delle tragedie del nostro tempo, senza dimenticare la speranza. Il giovane Seydou Sarr, premiato a Venezia per la sua interpretazione, dona al film una portata emotiva devastante.



HIMERA LA CHIMERA

Alice Rohrwacher

Italia-Francia-Svizzera, 2023 / 130'
Josh O'Connor, Isabella Rossellini, Alba Rohrwacher

Într-un sat imaginar uitat de lume din zona rurală a Italiei Centrale, un grup de profanatori de morminte antice trăiește din furtul de artefacte etrusce prețioase. Printre aceștia îl regăsim pe Arthur, un misterios arheolog englez cu inima frântă și cu un har deosebit. Prezentat în concurs la ultimul Festival de la Cannes, *Himera* este un film în același timp terestru și transcendent, liber și sfâșietor, o poezie scrisă pe chipul melancolic al unui Josh O'Connor în stare de grație. O anarhie magică, un univers de sugestii vizuale luminoase. Alice Rohrwacher se dovedește din nou una dintre cele mai importante regizoare din Italia.

In un villaggio immaginario perduto tra le campagne dell'Italia Centrale, un gruppo di tombaroli vive trafugando preziosi reperti etruschi. Tra di loro troviamo Arthur, misterioso archeologo inglese con il cuore infranto e un dono speciale. Presentato in concorso all'ultimo Festival di Cannes, *La chimera* è un film al contempo terreno e trascendentale, libero e struggente, una poesia scritta sul volto malinconico di un Josh O'Connor in stato di grazia. Un'anarchia magica, un universo di suggestioni visive luminose. Alice Rohrwacher si conferma una delle più grandi registe del cinema italiano.



MIZERICORDIE MISERICORDIA

Emma Dante

Italia, 2023 / 95'
Simone Zambelli, Simona Malato

Într-o Sicilie onirică, între splendoare și decădere, mare, deșeuri și vechituri, câteva prostituate au grijă de Arturo, un băiețel fragil, născut cu handicap. Prin ochii lui Arturo vedem o lume diferită. Iubirea acestui cor de presupuse mame aprinde în sufletul lui speranța unui viitor mai bun. Ajunsă la cea de-a treia experiență cinematografică, cunoscuta regizoare de teatru Emma Dante ne vorbește din nou despre femei, curaj și solitudini infinite. O frescă cu o enormă putere lirică și arhaică, în care viața și scena se contopesc într-o inițiativă cinematografică temerară în îmbinarea dintre delicatețe și brutalitate.

In una Sicilia onirica, fra splendore e degrado, mare, rifiuti e rottami, un gruppo di prostitute si prende cura di Arturo, ragazzo fragile, nato difettoso. Attraverso gli occhi di Arturo vediamo un mondo diverso. Attraverso l'amore di questo coro di madri putative si accende per lui la speranza di un futuro migliore. Alla sua terza prova cinematografica, la grande regista teatrale Emma Dante torna a parlarci di donne, coraggio e solitudini sconfinite. Un affresco di grande potenza lirica e arcaica in cui vita e palcoscenico si fondono in un gesto di cinema indomito nell'accostare dolcezza e brutalità.

PATAGONIA

Simone Bozzelli

Italia, 2023 / 112'
Andrea Fuorto, Augusto Mario Russi

Fugind practic de nimic, tânărul Yuri pornește într-o aventură alături de misteriosul Agostino, un clovn nomad. O relație care devine tot mai ambiguă și mai claustrofobă, un joc de putere între recompensă și pedeapsă, libertate și control, dominat și dominator, în timp ce în tabăra rave în care locuiesc se zbate o umanitate fluidă și confuză, pe fondul muzicii techno care se aude neîncetat. Prezentat în concurs la Festivalul de la Locarno, *Patagonia* este viitorul mult visat al filmului italian, unul dintre debuturile fulminante ale ultimilor ani. Un film cu o energie furibundă, murdar și palpitant. Un film despre un sfâșietor proces de maturizare.

In fuga dal nulla, il giovane Yuri parte all'avventura con l'enigmatico Agostino, pagliaccio nomade. Un rapporto che si fa via via più ambiguo e claustrofobico, un gioco di potere fra premi e punizioni, libertà e controllo, dominato e dominatore, mentre nel campo rave in cui vivono si agita un'umanità fluida e confusa nel loop infinito della musica techno. Presentato in concorso al Festival di Locarno, *Patagonia* è il futuro sognato del cinema italiano, uno dei debutti più deflagranti degli ultimi anni. Un film di energia furiosa, sporco e palpitante. Un film sulla lacerazione del diventare grandi.



20



PUR ȘI SIMPLU NECUNOSCUȚI SCONOSCIUȚI PURI

Valentina Cicogna, Mattia Colombo

Italia, 2023 / 90' / Warm-up One World Romania #17

În fiecare noapte, în sala de autopsie a doctorei Cristina Cattaneo ajung corpuri fără nume: ea îi numește „pur și simplu necunoscuți”. Sunt persoane fără adăpost, prostituate, adolescenți fugiți de acasă, migranți pe care marea i-a respins. În timp ce oamenii vii se bucură de toate drepturile, celor morți nu le rămâne nimic și pare că acest lucru nu interesează pe nimeni. Pe nimeni, în afară de Cristina. Cel mai premiat documentar al anului este o emoționantă anchetă sufletească despre ceea ce înseamnă ființele umane. Un strigăt pentru dreptul la demnitate: un film care provoacă indignare și emoție, care atrage prin ritmul plin de tensiune al unui thriller, care mișcă profund conștiințele.

Ogni notte nella sala autoptica della dottoressa Cristina Cattaneo arrivano corpi senza nome: lei li chiama "sconosciuti puri". Sono senz'altro, prostitute, adolescenti in fuga, migranti respinti in mare. Se tutti i diritti appartengono ai vivi, nulla è lasciato ai morti e nessuno sembra preoccuparsene. Nessuno tranne Cristina. Il documentario italiano più premiato dell'anno è una vibrante inchiesta al cuore di cosa significa essere umani. Un grido per il diritto alla dignità: un film che indigna e commuove, che coinvolge con il passo teso di un thriller, che smuove profondamente le coscienze.

ȚI-AM ZIS EU! TE L'AVEVO DETTO

Ginevra Elkann

Italia, 2023 / 100'

Valeria Golino, Valeria Bruni Tedeschi,
Riccardo Scamarcio

Într-o Romă apocaliptică, lovită de un val de căldură neobișnuit în plină lună ianuarie, femeii și bărbații din înalta burghezie a orașului ajung într-o situație fără ieșire, fiind nevoiți să-și înfrunte demonii de o viață: sex, mâncare, droguri, relații distrugătoare. Coordonând într-un mod strălucitor o echipă de actori foarte bine puși în valoare, Ginevra Elkann ne dăruiește o comedie acidă și grotescă, personală și extrem de curajoasă, în căutarea unei incitări critice care să rămână totuși profund umană. O explorare neașteptat de sarcastică a fricilor noastre și a sentimentelor de vinovăție neîmpărtășite.

In una Roma dai contorni apocalittici investita da un'anomala ondata di caldo in pieno gennaio, donne e uomini dell'alta borghesia cittadina si trovano con le spalle al muro ad affrontare i demoni di una vita: sesso, cibo, droghe, relazioni devastanti. Orchestrando brillantemente un cast di attori in grande spolvero, Ginevra Elkann ci regala una commedia corale acida e grottesca, personale e coraggiosissima nella ricerca di un graffio al vetriolo che sappia sempre rimanere profondamente umano. Un'esplorazione inaspettatamente pungente delle nostre paure e inconfessati sensi di colpa.



VISUALI ITALIANE

Noua Cinematografie Italiană în România

Nuovo Cinema Italiano in Romania

Eddie Bertozzi
director artistic
direttore artistico

Institutul Italian de Cultură din București

Istituto Italiano di Cultura di Bucarest

Laura Napolitano

directoare

direttrice

Gabriela Petre

organizare

organizzazione

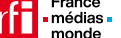
Ambasada Italiei la București

Ambasciata d'Italia a Bucarest

Alfredo Durante Mangoni

Ambasador

Ambasciatore



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST 100 ANNI



Institutul Italian de Cultură din București a fost înființat în 1924 ca instituție privată, datorită eforturilor unor intelectuali de marcă români și italieni, printre care Nicolae Iorga, Eugen Lovinescu, Ramiro Ortiz (coordonatorul primei catedre de limbă și literatură italiană din România din 1909).

În aprilie 1933, Institutul Italian de Cultură devine instituție oficială a Statului italian, deschizându-se astfel o perioadă de intense relații culturale între cele două țări. Acest climat durează până la începutul celui de-al Doilea Război Mondial. Urmează o perioadă influențată de evoluția complexă a relațiilor politice dintre Italia și România în anii 1943-1944.

În 1948, activitatea Institutului este suspendată din ordinul autorităților comuniste, acesta rămânând închis pentru o perioadă de aproape două decenii. Redeschiderea Institutului a avut loc în urma semnării, în data de 8 august 1967, a noului Acord Cultural dintre Italia și România. Activitatea Institutului se dezvoltă în cele două decenii succesive și mai ales după 1990.

L'Istituto Italiano di Cultura di Bucarest nasce nel 1924 come istituzione privata sorta grazie all'impegno di alcuni importanti intellettuali italiani e romeni tra cui Nicolae Iorga, Eugen Lovinescu e Ramiro Ortiz (titolare, dal 1909, della prima cattedra di lingua e letteratura italiana in Romania).

Nell'aprile 1933 l'Istituto di Cultura diventa istituzione ufficiale dello Stato italiano e si apre un periodo di contatti culturali particolarmente intensi tra i due Paesi. Questo clima permane fino agli anni della Seconda Guerra Mondiale. Segue un periodo influenzato dalle complesse vicende dei rapporti politici italo-romeni degli anni 1943-1944.

Nel 1948 l'Istituto viene chiuso per ordine delle autorità comuniste. Questa situazione durerà per un ventennio, fino alla riapertura in seguito alla firma, l'8 agosto 1967, del nuovo Accordo Culturale tra l'Italia e la Romania. L'attività dell'Istituto si sviluppa nei due decenni successivi e soprattutto dopo il 1990.

Institutul Italian de Cultură din București promovează cultura italiană în România.

Organizează evenimente culturale în toate domeniile: expoziții, proiecții de filme, concerte, conferințe, prezentări de carte. Dispune de o bibliotecă mare, îmbogățită constant cu noi titluri, care pune la dispoziția publicului inclusiv cărți pentru studiul limbii italiene. De curând, a fost activat și serviciul MLOL – Biblioteca digitală, prima și cea mai importantă bibliotecă digitală italiană, accesibilă 24 de ore din 24, 7 zile din 7. Organizează cursuri de limba italiană, online sau cu prezență fizică, pentru toate nivelurile, precum și examene de certificare a cunoașterii limbii italiene, în colaborare cu Universitățile pentru Străini din Siena și Perugia. Institutul este deschis de luni până vineri, de la 9 la 17.

L'Istituto Italiano di Cultura di Bucarest promuove e diffonde la cultura italiana in Romania.

Organizza eventi culturali in tutti i settori: mostre, proiezioni di film, concerti, conferenze, presentazioni di libri. Dispone di una grande biblioteca, costantemente arricchita, che mette a disposizione anche libri per lo studio dell'italiano. È stato attivato di recente anche il servizio MLOL – Biblioteca digitale, la prima e principale biblioteca digitale italiana, accessibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7. Organizza corsi di italiano, online e in presenza, per tutti i livelli, ed esami di certificazione della conoscenza dell'italiano in collaborazione con le Università per Stranieri di Siena e Perugia. L'Istituto è aperto dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 17.

**Istituto Italiano di Cultura
Aleea Alexandru 41, 011822,
București, România
+40.21.231.08.80/85/87
iicbucarest@esteri.it**

